

هفته ویژه
برای نجات جان و سلامتی
محمود صالحی

به کارزار دفاع از سلامتی و رهایی



Mahmoud Salehi's Life is at Risk!

Das Leben Mahmoud Salehi's, einer bekanntesten iranischen
Arbeiteraktivisten, ist in Gefahr
Mahmoud Salehis liv är i fara!

تهادهای پزشکی،
پزشکان بدون مرز
و دیگر نهادها را
از وضعیت جسمی و روحی
محمود صالحی
مطلع کنید و خواهان یاری شوید!

پشتیبانی و شرکت
سازمانها، احزاب،
اتحادیه ها، سندیکاها و
دیگر سازمانهای کارگری
در محل کار و زندگی خود را جلب نمایند،

date: 21 December 2007

embargo: for immediate release

TUC calls for action to save the life of Iranian trade unionist Mahmoud Salehi

The TUC, along with other human rights organisations, is today (Saturday) demanding proper medical treatment and a pardon for Mahmoud Salehi, a bakery workers' representative from Saez who has been in prison since 2004 and suffers from a serious kidney disease.

The International Trade Union Confederation (ITUC), Amnesty International, LabourStart, the International Union of Foodworkers (IUF), the International Transport Workers Federation (ITF)

are calling for action now because Mahmoud Salehi's health is deteriorating and becoming critical. The European Union has also expressed concern about his imprisonment and medical condition. TUC General Secretary **Brendan Barber** said: 'There is genuine reason to fear for Mahmoud Salehi's life. No trade unionist should have to suffer what he and his family have suffered. Mahmoud requires urgent medical attention and access to his family.

'He shouldn't be in jail at all and the TUC, together with trade unionists all over the world, call on the Iranian government to stop this inhumane treatment now.'

The Iranian Government has recently freed Ebrahim Madadi of the Vahed bus workers' union and Reza Dehgan of the union of building, painters and decoration workers on bail - partly because of international pressure. However, four further trade unionists - Ebrahim Gohari from the Vahed bus workers' union and Mohsen Hakimi, Alireza Asghari and Hossein Gholami, have recently been arrested.

Brendan Barber continued: 'By keeping up the pressure, we can help to protect Mahmoud Salehi and his trade union colleagues by showing the Iranian Government that they are being watched around the world. It is vital that Iran's shocking human and trade union rights record is kept in the spotlight. It will show trade unionists in Iran that they are not alone and ultimately help to force their release.

'The TUC calls for the release of all those Iranian trade unionists imprisoned for their trade union activities.'

NOTES TO EDITORS:

- To find out more about Mahmoud Salehi go to www.tuc.org.uk/salehi
- To take action immediately, go to http://www.amnesty.org.uk/actions_details.asp?ActionID=386.
- All TUC press releases can be found at www.tuc.org.uk
 - Register for the TUC's press extranet: a service exclusive to journalists wanting to access pre-embargo releases and reports from the TUC. Visit www.tuc.org.uk/pressextranet

Contacts:

Media enquiries:

Rob Holdsworth M: 07921 236 972 E: rholdsworth@tuc.org.uk

وضعیت محمود صالحی «بسیار وخیم» است درخواست فوری برنامه نظارت بر حمایت مدافعان حقوق بشر

• برنامه نظارت از سوی کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگری (ITUC) مطلع شده که وضعیت جسمانی آقای محمود صالحی، سخنگوی کمیته هماهنگی برای ایجاد تشکل های کارگری بسیار وخیم می باشد
برنامه نظارت بر حمایت مدافعان حقوق بشر، به عنوان برنامه ای مشترک از "سازمان جهانی مبارزه با شکنجه" (OMCT) و "فدراسیون بین المللی جامعه های حقوق بشر" (FIDH) اطلاعات جدیدی را دریافت کرده است و از شما درخواست می کند که سریعاً در خصوص وضعیت پیش آمده ذیل در جمهوری اسلامی ایران اقدام نمایید.
اطلاعات جدید:

برنامه نظارت از سوی کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگری (ITUC) مطلع شده که وضعیت جسمانی آقای محمود صالحی، سخنگوی کمیته هماهنگی برای ایجاد تشکل های کارگری و رییس سابق صنف کارگران خباز شهر سقز (استان کردستان) که در حال حاضر در زندان بسر می برد، بسیار وخیم می باشد. وضعیت سلامتی او در حال حاضر به گونه ای

است که زندگی او را به شدت تهدید می کند.

با توجه به اطلاعات به دست آمده، آقای محمود صالحی پس از حالت اغمای مکرر بین ۴ تا ۱۰ دسامبر ۲۰۰۷، روز ۱۱ دسامبر درحالی که در بیهوشی کامل بسر می برد به بیمارستان توحید سنجید منتقل و در آنجا بستری شده است. پس از آن، آقای صالحی را، علیرغم وضعیت جسمانی وخیم وی، مجدداً به زندان منتقل کرده اند.

برنامه نظارت خاطر نشان می سازد آقای صالحی که از تاریخ ۹ آوریل ۲۰۰۷ در زندان بسر می برد به شدت بیمار است. او از سنگ کلیه رنج می برد و به عمل دیالیز که در زندان امکان پذیر نیست، نیاز مبرم و حیاتی دارد. به علاوه، او اخیراً نیز متحمل عارضه هایی در قلب و روده خود شده و شرایط فعلی وی به گونه ای است که به شدت زندگی اش را تهدید می کند. اخیراً گزارش شده که وی از ورم شدید روده مربوط به نارسایی کلیوی خود نیز رنج می برد. به دنبال بستری شدن او در بیمارستان از مغز او اسکن بعمل آمد و مشخص شد که رگ های مغز وی نیز آسیب دیده است.

خانواده آقای صالحی و وکیل او از زمان دستگیری اش در تلاش اند تا آزادی موقت او را بنابه دلایل پزشکی به دست آورند یا حداقل او را به زندان سقز منتقل کنند تا پزشک متخصص بتواند او را مورد معاینه قرار دهد. قابل ذکر است که براساس ماده (۲) ۲۲ از مقررات استاندارد سازمان ملل در رفتار با زندانیان آمده: "زندانیان بیماری که نیاز به درمان از سوی متخصص دارند باید به موسسات تخصصی یا بیمارستان های شهری منتقل شوند." نظر پزشک متخصص نیز این است که امکان مداوای آقای صالحی در زندان وجود ندارد و این درحالی است که او در ۳۱ مه ۲۰۰۷ به مسوولان زندان سنجید تحویل داده شده.

با این حال، آقای صالحی همچنان از نیازهای خود محروم می باشد: او روز ۱۷ ژوئن ۲۰۰۷ پس از معاینه در بیمارستان توحید به زندان بازگردانده شد. مسأله تعجب آور این است که از تماس آقای صالحی با وکیل خود و دیدار با خانواده اش نیز جلوگیری به عمل آمده: همسر و بستگان ایشان تنها می توانند از طریق تلفن با وی تماس بگیرند.

برنامه نظارت مراتب نگرانی شدید خود را از وضعیت آقای محمود صالحی که علیرغم وضعیت جسمانی وخیم خود در شرایط بسیار سخت زندان نگه داشته شده اعلام می دارد. برنامه نظارت همچنین نسبت به زندگی او که به شدت در خطر است بیم دارد.

اطلاعات اولیه:

محمود صالحی در اواسط سال های ۱۹۸۰ به دلیل فعالیت های سندیکایی خود بیش از ۵ سال را در زندان گذراند. او همچنین در سال های ۱۹۸۶، ۱۹۹۵، ۱۹۹۹، ۲۰۰۰ و ۲۰۰۱ به زندان افتاده است.

به دنبال محکومیت آقای محمود صالحی در سال ۲۰۰۵ به همراه آقای جلال حسینی، آقای محسن حکیمی، یکی از اعضای کانون نویسندگان ایران، و آقای برهان دیوانگر و محمد عبدی پور که همگی از اعضای اتحادیه کارگران خباز سقز به شمار می روند، دادرسی های طولانی و ناعادلانه ای را در سال ۲۰۰۶ از سوی مسوولان جمهوری اسلامی گذراند. پس از اینکه دادگاه تجدیدنظر استان کردستان حکم های صادره را ملغی اعلام کرد، دادگاه انقلاب سقز مجدداً آنان را، علاوه بر سازماندهی مراسم اول ماه مه در سقز، به "گردهمایی و توطئه برضد امنیت ملی" متهم نمود. از میان آنان، تنها آقای محمد عبدی پور تبرئه شد.

روز ۱۱ مارس ۲۰۰۷، آقایان محمود صالحی، جلال حسینی و محسن حکیمی آخرین دادگاه تجدیدنظر خود را در برابر شعبه ۷ دادگاه تجدیدنظر کردستان گذراندند. پس از مدتی تأخیر، وکیل آنان اظهار داشت که قاضی اصلی شعبه ۷ در مرخصی بسر می برد. یک ساعت بعد به آنان اطلاع داده شد که در هر حال دادرسی انجام خواهد گرفت. این محاکمه در ساعت ۱۰:۴۵ توسط قاضی صادقی برگزار شد. صادقی در هنگام دستگیری فعالان اول ماه مه، دادستان این شهر بود و خود شخصاً حکم بازداشت این فعالان اتحادیه کارگری را صادر کرده بود. او در زمان دادگاه دوم که در ماه اکتبر ۲۰۰۶ در دادگاه انقلاب سقز برگزار شد، ریاست دادگاه این شهر را برعهده داشت.

درحالی که هیچ‌گونه حکم رسمی در زمان آخرین دادگاه در روز ۱۱ مارس ۲۰۰۷ صادر نشده بود (نه وکیل و نه موکلان از نتیجه دادگاه مطلع نشدند)، یکی از افسران نیروی انتظامی شهر سقز در روز ۹ آوریل آقای صالحی را در دفتر انجمن کارگران خباز ملاقات کرد. این افسر از آقای صالحی خواست که به دفتر دادستان مراجعه کند تا در خصوص مواردی که مربوط به مراسم اول ماه مه می‌شد توضیحاتی را به شخص دادستان و فرماندار ارائه دهد.

آقای صالحی زمانی که به دفتر دادستان مراجعه می‌کند، مطلع می‌شود که دادگاه تجدیدنظر کردستان حکم نهایی را صادر کرده و او را به یک سال زندان و سه سال زندان تعلیقی محکوم کرده است. او همانجا دستگیر می‌شود و حتی امکان تماس با وکیل خود و مطلع کردن بستگانش را نمی‌یابد. سپس آقای صالحی نسبت به حکم دستگیری و محکومیت خود به اعتراض می‌پردازد و حکم دادگاه را امضاء نمی‌کند. پس از آن که همکاران و بستگان آقای صالحی مسوولان قضایی را تهدید به فراخواندن مردم سقز کردند، به او اجازه داده شد تا از طریق تلفن با خانواده اش صحبت کند. سپس وی را به زندان مرکزی سنندج که ۴۰۰ کیلومتر از محل زندگی او فاصله دارد منتقل نمودند.

علاوه بر این، نیروهای امنیتی در روز ۱۶ آوریل ۲۰۰۷، گردهمایی را که توسط ده‌ها فعال سندیکایی در دفتر آقای صالحی و در حمایت از او برگزار شده بود به شکلی خشونت بار سرکوب کردند. براساس گزارشات رسیده، مأموران لباس شخصی به وسیله باتوم و اسپری این فعالان را مورد حمله قرار دادند؛ همچنین براساس این گزارش‌ها، چندین فعال کارگری مجروح شده‌اند.

به علاوه، آقایان جلال حسینی و محمد عبدی پور به دفتر دادستان احضار شدند تا از شرکت آنها در این گردهمایی خودداری شود. آقای عبدی پور را تا پایان این تجمع در دفتر دادستان نگه داشتند و در عین حال به آقای حسینی هشدار داده شد که طبق حکم صادره نمی‌تواند تحت هیچ شرایطی در محل این گردهمایی حضور یابد. همچنین گزارش شد که پسر ۱۷ ساله آقای محمود صالحی در این گردهمایی بازداشت گردیده. در نهایت نیز دفاتر تعاونی توسط نیروهای امنیتی تعطیل شدند.

اقدامات مورد درخواست:

از شما خواهیم‌دید که هر چه سریعتر دولتمردان جمهوری اسلامی را از درخواست‌های زیر باخبر سازید:

۱. تحت هر شرایطی، سلامت روحی و جسمانی آقای محمود صالحی را تضمین کنند و به ویژه اطمینان دهند که او از هرگونه مداوای پزشکی و در صورت نیاز، از امکانات درمانی خارج از محیط زندان برخوردار خواهد بود.
۲. اطمینان دهند که او حق ملاقات و تماس با وکیل و بستگانش را خواهد داشت.
۳. هر چه سریعتر و بدون هیچ‌گونه قید و شرطی آقای محمود صالحی را آزاد کنند، زیرا دستگیری و بازداشت او کاملاً خودسرانه است.
۴. سریعاً به هرگونه اقدام تهدیدآمیز و آزاردهنده، حتی در سطوح قضایی، در قبال تمامی مدافعان حقوق بشر در ایران پایان دهند.

۵. به مواد اعلامیه مدافعان حقوق بشر، تصویب شده توسط مجمع عمومی سازمان ملل در ۹ دسامبر ۱۹۹۸، احترام گذاشته و آن را رعایت کنند. به ویژه ماده اول آن که می‌گوید: "هر شخصی به صورت فردی یا گروهی این حق را دارد که در سطوح ملی و یا بین‌المللی اقدام به حمایت از حقوق بشر کند و آزادی‌های اصلی را تحقق بخشد" و همچنین ماده ۱۲، ۲ که می‌گوید: "دولت باید کلیه تدابیر لازم را انجام دهد تا حمایت فردی و گروهی همه کس نسبت به خشونت، تهدید، اقدامات تلافی‌جویانه، فشار، تبعیض‌های منفی شخصی و یا قانونی و هرگونه اقدام مستبدانه دیگری، توسط مراجع ذیصلاح تضمین گردد".

۶. به طور کلی، تحت هر شرایطی اطمینان دهند که مفاد حقوق بشر و آزادی‌های اصلی در ایران مطابق با اعلامیه جهانی حقوق بشر و دیگر عهدنامه‌های بین‌المللی و منطقه‌ای که ایران نیز آنها را به رسمیت شناخته رعایت خواهند شد.

رونوشت:

- رهبر انقلاب اسلامی، جناب آیت الله سیدعلی خامنه ای.
- ریاست جمهوری، جناب آقای محمود احمدی نژاد.
- ریاست قوه قضاییه، جناب آقای محمود هاشمی شاهرودی.
- وزیر امور خارجه، جناب آقای منوچهر متکی.
- نماینده دائم جمهوری اسلامی ایران در سوئیس.
- سفیر ایران در فرانسه، جناب آقای علی آهنی.

لطفا رونوشت این نامه را به دیگر نمایندگان دیپلماتیک جمهوری اسلامی در دیگر کشورها نیز ارسال نمایید.

پاریس - ژنو، ۱۹ دسامبر ۲۰۰۷

لطفا در پاسخ خود ما را از هرگونه اقدام انجام شده درخصوص این درخواست ها مطلع نمایید.

برنامه نظارت، برنامه مشترکی است از "فدراسیون بین المللی جامعه های حقوق بشر" (FIDH) و "سازمان جهانی مبارزه با شکنجه" (OMCT) که به حمایت از مدافعان حقوق بشر اختصاص داشته و هدف اصلی آن، پشتیبانی همه جانبه از این افراد در زمان نیاز می باشد.

برنامه نظارت، همچنین برنده جایزه حقوق بشر در سال ۱۹۹۸ از کشور فرانسه است.

جان محمود صالحی فعال سرشناس کارگری در خطر است!

محمود صالحی فعال سرشناس جنبش کارگری و نماینده کارگران خباز شهر سقز در جریان برگزاری تظاهرات اول ماه مه سال ۲۰۰۴ دستگیر و حکم زندانی شدن وی نهایتاً در سال ۲۰۰۷ قطعی شده و هم اکنون در زندان مرکزی شهر سنندج دوران محکومیت را سپری می کند. محمود صالحی در حالی در زندان اسیر شده است که از ناراحتی شدید کلیه رنج برده وضعیت جسمانی وی روز بروز وخیمتر شده است. یکی از کلیه های وی بکلی از کار افتاده و تنها کلیه باقیمانده او احتیاج به دیالیز و مداوای اساسی توسط پزشکان متخصص دارد. در روزهای اخیر وضعیت جسمانی محمود صالحی بسیار وخیمتر شده و فشار خون وی مرتباً بالا رفته بطوریکه رگهای مغزی ایشان را تحت تاثیر قرار گرفته و در روزهای اخیر چند بار به حالت اغما و بیهوشی درآمده است. روز ۱۱ دسامبر ۲۰۰۷ محمود صالحی در حالت بیهوشی مطلق به بیمارستان توحید در شهر سنندج منتقل شده و اکنون در آنجا بستری شده است. جهت اطلاع متذکر می شویم که در شهر سنندج امکانات تخصصی بیماران کلیوی وجود نداشته و در آن بیمارستان تنها با دارو های آرامبخش جهت تسکین و آرام کردن درد ناشی از بیماری ایشان را مورد مداوا قرار می دهند. محمود صالحی همچنین در هفته گذشته از جانب یکی از مامورین اطلاعاتی رژیم بنام "قاسم رحمانی" در داخل زندان مستقماً به مرگ تهدید شده و مورد اهانت و بدرفتاری قرار گرفته است. هم اکنون در حمایت از ایشان تعدادی از زندانیان دست به اعتصاب غذا زده اند.

سازمانهای کارگری، نهادهای آزادیخواه و بشردوست!

جان محمود صالحی در خطر است و رژیم جمهوری اسلامی مستقیماً در مقابل تندرستی و مرگ تدریجی ایشان مسنول است. برای آزادی محمود صالحی و معالجه وی نزد پزشکان متخصص ضروری است که در سطح گسترده رژیم جمهوری اسلامی

را تحت فشار قرار دهیم. ما به عنوان نمایندگان کمیته ها و نهادهای همبستگی با جنبش کارگری ایران از شما سازمانهای بین المللی کارگری و حقوق بشر تقاضا داریم که که برای نجات جان محمود صالحی به طور عاجل اقدام کرده و برای معالجه فوری و آزادی این فعال کارگری رژیم جمهوری اسلامی را تحت فشار بگذارید. درخواست عاجل ما در این زمینه اینست که شما به طور رسمی از جمهوری اسلامی بخواهید که جهت انجام معالجه فوری ایشان را آزاد کند تا توسط پزشکان متخصص مورد مداوا قرار گیرد همچنین خواهان این هستیم که یک تیم پزشکی از جانب نهادهای بین المللی جهت معاینه محمود صالحی به ایران فرستاده شود تا از نزدیک با وضعیت جسمانی این فعال کارگری آشنا شده و رژیم را در جهت مداوای وی تحت فشار بگذارند.

اسامی انجمنها و نهادهای همبستگی کارگری در خارج کشور

کمیته همبستگی با کارگران ایران – استرالیا
کمیته حمایت از کارگران ایران – تورنتو کانادا
انجمن همبستگی با کارگران ایران – نروژ
جمعی از کارگران پیشرو تبعیدی – سوئیس
کمیته همبستگی سوسیالیستی با کارگران ایران – فرانسه
کانون همبستگی با کارگران ایران – کلن
کانون همبستگی با کارگران ایران – فرانکفورت و حومه
کانون همبستگی با جنبش کارگری ایران – هانوفر
کمیته همبستگی با کارگران در ایران – هامبورگ
کمیته همبستگی کارگران ایران و سوئد – استکهلم
جنبش کارگری- برلین. گروه همبستگی با
اتحاد بین المللی در حمایت از کارگران در ایران
کانون همبستگی با کارگران ایران – گوتنبرگ (سوئد)

Prominent Labour Activist

Mahmoud Salehi's Life is at Risk!

As you are aware, Mahmoud Salehi, a well-known labour activist and a representative of bakery workers of Saqez, who was arrested during a May Day demonstration in 2004, has been imprisoned since April 2007 in Sandandaj's central prison. Mahmoud has been detained while he suffers from serious kidney disease. His health is being deteriorated drastically on daily basis. One of his kidneys has stopped working and the other one requires continuous and essential care and dialysis treatment by specialist physicians.

In recent days, Mahmoud's physical health has been severely worsened and his blood pressure has been increasing. As a result, his brain's vessels are damaged and he has fallen unconscious a number of times in recent days.

On December 11, 2007, Mahmoud was taken to the Towhid Hospital in city of Sanandaj while unconscious. In Sanandaj, there are no specialized facilities for kidney disease patients, thus in that hospital they have only been giving Salehi tranquilizers and sedatives.

Moreover, Mahmoud Salehi was insulted, mistreated and threatened with death by one of the jail security guards last week. Some of the prisoners have been on hunger strike to protest such mistreatments.

Labour, human rights and freedom-loving organizations!

Mahmoud Salehi's life is at risk and the Islamic Republic regime is directly responsible for his well-being and life. It is absolutely necessary to exert pressures on the Islamic Republic regime for the freedom of Mahmoud Salehi and his proper treatment by specialist physicians. We, as representatives of the solidarity committees and organizations with the Iranian labour movement ask international labour and human rights organizations to take urgent actions by pressurizing the Islamic Republic for immediate release and treatment of Mahmoud Salehi. Our urgent request is that you formally demand the Islamic Republic government to release Salehi for urgent medical treatment by qualified specialist physicians. Furthermore, we call for a medical mission to be dispatched to Iran by concerned international organizations to visit Salehi for medical examination and in order to pressurize the Islamic Republic for his immediate medical treatment.

Signed by:

- 1- Committee of Solidarity with the Iranian Workers - Australia
- 2- Committee in Support of Workers in Iran – Toronto, Canada
- 3- Association of Solidarity with the Iranian Workers – Norway
- 4- A Group of Progressive Workers in Exile – Switzerland
- 5- Committee of Socialist Solidarity with Iranian Workers – France
- 6- Association of Solidarity with Iranian Workers – Köln, Germany
- 7- Association of Solidarity with Iranian Workers – Frankfurt and Suburb, Germany
- 8- Association of Solidarity with Iranian Workers – Hanover, Germany
- 9- Committee of Solidarity with Iranian Workers – Hamburg, Germany
- 10- Solidarity Group with the Labour Movement-Berlin-Germany
- 11- Iranian and Swedish Workers' Solidarity Committee
- 12- The solidarity Center with Iranian Workers, Guttenberg ,Sweden
- 13- International Alliance in Support of Workers in Iran

Mahmoud Salehi, spokesperson for the Organisational Committee to Establish Trade Unions, was reportedly admitted to hospital, unconscious, on 11 December, after repeatedly collapsing in prison between 4-10 December. During an earlier hospitalisation, on or around 4 December, the authorities placed restraints on his bed. He may not be receiving adequate medical care.

Mahmoud Salehi, whom Amnesty International believes is a prisoner of conscience, has long term medical concerns. A May 2007 request by his doctor that he be accorded specialist treatment outside the prison has been ignored. He suffers from chronic kidney disease, as a result of which he required dialysis. He is also said to suffer from a heart disorder. In December 2007 it was reported that he has grave intestinal edema or swelling that may be connected with his renal disease.

Following his admission to Tohid (also known as Towhid) Hospital in the city of Sanandaj, Kordestan province, Mahmoud Salehi received a brain scan. This revealed that blood vessels in his brain have been damaged. His wife, Najibeh Salehzadeh is reported to have said on 18 December that "...the physical health of my partner is extremely severe. One of his kidneys has stopped working and because of being deprived of proper medical treatment the other kidney is losing its functions. His blood pressure fluctuates and his blood sugar is surging. He falls unconscious about twice daily. The lack of treatment of his kidney has affected his heart as well. His feet and legs are swollen and the excessive injections of tranquilizers have seriously endangered his well-being...."

Mahmoud Salehi was among 20-30 prisoners forcibly moved on 4 December from one section to another in Sanandaj Central Prison. Given very little time to collect personal items, Mahmoud Salehi required more time than other prisoners to comply with the order because of his poor health. As a result of his perceived slowness he was insulted and, according to reports, a prison guard threatened to kill him. Mahmoud Salehi experienced raised blood pressure, as a likely consequence of the stress he had experienced during his transfer between prison sections, and he was taken to Tohid Hospital on or around 4 December, where he was restrained to his bed and administered tranquilisers prior to his return to prison, the date of which is not known to Amnesty International.

Mahmoud Salehi has been denied visits from his lawyer and family. His family, who live 400km from Sanandaj, have been able to contact him by telephone.

BACKGROUND INFORMATION

Mahmoud Salehi was arrested after a peaceful demonstration to celebrate May Day 2004. In November 2005 he was sentenced to five years' imprisonment and three years' internal exile in the city of Ghorveh, Kordestan. At his trial, the prosecutor reportedly cited his trade union activities as evidence against him, and referred to a meeting he had held with officials from the International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU) - now reconstituted as the International Trade Union Confederation (ITUC) - in April 2004, shortly before the May Day demonstrations. His conviction was overturned on appeal, but after a retrial he was sentenced on 11 November 2006 to four years' imprisonment for "conspiring to commit crimes against national security". He was free until the appeal hearing on 11 March, when his sentence was reduced to a three-year suspended prison

sentence and one year's imprisonment, which commenced with his imprisonment on 9 April 2007.

RECOMMENDED ACTION: Please send appeals to arrive as quickly as possible, in Persian, Kurdish, English or your own language:

- urging prison authorities to ensure that Mahmoud Salehi's ill health be properly diagnosed as a matter of urgency, and that he be seen by qualified specialist health professionals where relevant, and provided with appropriate medical treatment.
- reminding prison authorities that according to Rules 33 and 34 of the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners chains or irons shall not be used as restraints and that other instruments of restraints should be used only when and as long as strictly necessary;
- calling on judicial authorities to provide information about the reasons for the imprisonment of Mahmoud Salehi;
- expressing concern that Mahmoud Salehi appears to have been incarcerated for what appears to be his peaceful trade union activities;
- urging that, as a prisoner of conscience detained solely for the peaceful exercise of his right to freedom of expression and association, the authorities to release Mahmoud Salehi immediately and unconditionally;
- reminding the authorities to ensure that he has ongoing and regular access to his lawyers and families;
 - reminding the authorities of their obligations under the ICCPR, Article 22 (1) of which provides for the right to form and join trade unions, and also Iran's obligations under Convention 87 (freedom of association) and 98 (right to organise) of the International Labour Organization, compliance with which is expected as a condition of Iran's membership of the ILO.

جهت حمایت از جان محمود صالحی به لینک زیر مراجعه کنید.
http://www.amnesty.org.uk/actions_details.asp?ActionID=386

Das Leben Mahmoud Salehi's, einer bekanntesten iranischen Arbeiteraktivisten, ist in Gefahr

Mahmoud Salehi, einer der bekanntesten iranischen Arbeiteraktivisten und Vorsitzender der Bäckerei-Assoziation in der Stadt Saqez (Provinz Kurdistan), wurde am 09. April 2007 wegen seiner Teilnahme an der 1. Mai-Demonstration im Jahr 2004 zu einem Jahr Gefängnis verurteilt und befindet sich seitdem im Zentralgefängnis der Stadt Sanandaj (Provinz Kurdistan). Obwohl er zum Zeitpunkt der Verhaftung an einem Nierenleiden litt, wurde ihm medizinische Behandlung untersagt. Inzwischen ist eine seiner Nieren ausgefallen; für die Aufrechterhaltung der Funktionstüchtigkeit seiner zweiten Niere benötigt er sofortige ärztliche Behandlung und Dialyse. In den letzten Tagen hat sein gesundheitlicher Zustand sich dramatisch verschlechtert. Sein Blutdruck steigt immer wieder so hoch, dass der Druck auf seine Gehirnadern in den letzten Tagen mehrmals zur Bewusstlosigkeit geführt hat.

Am 11. Dezember wurde Mahmoud Salehi im Zustand der Bewusstlosigkeit in das Tohid-Krankenhaus in Sanandaj verlegt, in dem es keinerlei Möglichkeiten zur Behandlung seiner Nieren gibt. Ihm werden dort nur Beruhigungsmedikamente verabreicht. Sowohl im Gefängnis als auch im Krankenhaus liegt Mahmoud Salehi permanent in Handschellen ans Bett gefesselt.

Momentan sind einige Gefangene der Stadt Sanandaj aus Solidarität mit ihm in den Hungerstreik getreten.

Arbeiterorganisationen, humanistische und freiheitsliebende Organisationen!

Das Leben Mahmoud Salehi's ist in Gefahr. Die Islamische Republik Iran nimmt seinen Tod bewusst in Kauf und hat es in der Hand, ihn sterben oder überleben zu lassen.

Für die Freilassung Mahmoud Salehi's und seiner medizinischen Behandlung durch Fachärzte ist es notwendig, weltweiten Druck gegen das Regime der Islamischen Republik Iran zu organisieren.

Wir als Vertreter der verschiedenen Komitees für die Solidarität mit den iranischen Arbeitern bitten Sie alle, sich für die sofortige Freilassung und medizinische Behandlung Mahmoud Salehi's einzusetzen und das Islamische Regime Irans unter Druck zu setzen.

Bitte setzen Sie sich offiziell dafür ein, dass Mahmoud Salehi freigelassen wird und von Fachärzten behandelt wird oder dass ein internationales Team von Fachärzten für seine Behandlung zu ihm gelassen wird.

Mit freundlichen Grüßen

- 1. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Australien**
- 2. Unterstützungskomitee der iranischen Arbeiter – Toronto, Kanada**
- 3. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeiter – Norwegen**
- 4. Gruppe emigrierter Arbeiter – Schweiz**
- 5. Sozialistisches Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Frankreich**
- 6. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeitern – Köln**
- 7. Solidaritätsverein mit den iranischen Arbeitern – Frankfurt**
- 8. Solidaritätsverein mit der Arbeiterbewegung im Iran – Hannover**
- 9. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Hamburg**
- 10. Iranisch-Schwedisches Solidaritätskomitee – Stockholm**
- 11. Solidaritätsgruppe mit der iranischen Arbeiterbewegung – Berlin**
- 12. Internationale Allianz zur Unterstützung der iranischen Arbeiter**
- 13. Solidaritätskomitee mit den iranischen Arbeitern – Göteborg, Schweden**

Den kände arbetaraktivisten

Mahmoud Salehis liv är i fara!

Som bekant har Mahmoud Salehi, en känd arbetaraktivist och företrädare för bageriarbetarna i Saqez, som hade arresterats under en förstamajdemonstration 2004, hållits fängslad sedan april 2007 i centralfängelset i Sanandaj. Mahmoud har hållits kvar där trots att han lider av en allvarlig njursjukdom. Hans hälsa är på väg att försämrans för varje dag. Den ena av hans njurar har slutat fungera, och den andra fordrar kontinuerlig vård och dialysbehandling av specialistläkare.

De senaste dagarna har nu Mahmouds allmäntillstånd genomgått en avsevärd försämring och blodtrycket stigit. Till följd härav har hans blodkärl tagit skada, och han har förlorat medvetandet vid ett flertal tillfällen.

Den 11 december 2007 överfördes Mahmoud medvetlös till Towhidsjukhuset i Sanandaj. Det finns ingen specialistmottagning för njursjukdomar i Sanandaj, så på detta sjukhus har Salehi endast kunnat få smärtstillande medel och sömnmedel.

Dessutom utsatte en av fängelsets säkerhetsvakter Mahmoud Salehi för kränkande tillmälen, allmänt illa behandlad och dödshot i förra veckan. Ett antal bland fångarna har hungerstrejkat i protest mot sådan usel behandling.

Arbetar-, människorätts- och frihetssträvande organisationer!

Mahmoud Salehis liv är i fara och den islamiska regimen är direkt ansvarig för hans liv och hälsa. Det är absolut nödvändigt att sätta press på den islamiska regimen för att få Mahmoud Salehi fri och för att han ska få den behandling han behöver av specialister. Som representanter för solidaritetskommittéer och organisationer inom den iranska arbetarrörelsen ber vi arbetar- och människorättsorganisationer internationellt att vidta skyndsamma åtgärder som kan förmå den islamiska republiken att utan dröjsmål släppa Mahmoud Salehi och medge honom den akuta behandling han är i behov av. Vi vill även uppmana till bildandet av en läkargrupp som kan skickas till Iran av berörda internationella organisationer för att besöka Salehi, undersöka honom samt trycka på den islamiska republiken att gå med på medicinsk behandling snarast möjligt.

Undertecknare:

- 1- Solidaritetskommittén för Irans arbetare - Australien
- 2- Stödkommittén för Irans arbetare – Toronto, Kanada
- 3- Solidaritetsförening med Irans arbetare – Norge
- 4- En grupp progressiva arbetare i exil – Schweiz
- 5- Socialistiska solidaritetskommittén för Irans arbetare – Frankrike
- 6- Solidaritetsföreningen för Irans arbetare – Köln, Tyskland
- 7- Solidaritetsföreningen för Irans arbetare – Frankfurt am Main, Tyskland
- 8- Solidaritetsföreningen för Irans arbetare – Hannover, Tyskland
- 9- Solidaritetskommittén för Irans arbetare – Hamburg, Tyskland
- 10- Solidaritetsgruppen för arbetarrörelsen – Berlin, Tyskland
- 11- Iransk-svenska arbetarsolidaritetskommittén
- 12- Solidaritetsföreningen med Irans arbetare – Göteborg
- 13- Internationella Alliansen till Stöd för Arbetarna i Iran

جان محمود صالحی در خطر است

نامه سرگشاده جمعی از پزشکان به سازمان پزشکان بدون مرز

تاریخ 2007-12-17

نامه ما درباره شخصی است که به دلیل شرکت در مراسم اول ماه روز جهانی کارگر در شهر سقز از طرف جمهوری اسلامی ایران بازداشت شده و از آوریل 2007 تاکنون در زندان سنندج بسر می برد. محمود صالحی کارگر خبازشهر سقز بوده و یکی از رهبران اتحادیه نانوایان این شهر می باشد.

ما این نامه را برای شما می نویسم زیرا که محمود صالحی از یک بیماری شدید و پیشرونده رنج می برد و ایشان از معالجه مورد نیازش محروم می باشد. در این رابطه به گزارش پزشکی پیوست مراجعه فرمائید.

رژیم جمهوری اسلامی اقدامات پزشکان معالج را برای رسیدگی و درمان ایشان متوقف می نماید. علیرغم اینکه وضعیت سلامتی محمود صالحی فوق العاده بحرانی است، تاکنون او و خانواده اش کمک و پشتیبانی لازم را برای مراقبت و درمان دریافت نکرده اند.

ما از سازمان شما برای کوشش در راه کمک به این خانواده بی پناه و این بیمار در بند از هر راهی که برایتان مقدور است یاری می طلبیم. اقدامات سازمان شما که بعنوان تشکیلات جهانی برای کمکهای انسانی به مردم محتاج شناخته شده است می تواند در بهبود وضع محمود صالحی موثر باشد.

ما امضا کنندگان زیر که این نامه را حضورتان تقدیم می داریم بعنوان پزشک چندین سال در کردستان ایران کار کرده و سالها است که در کشور سوئد نیز بکار طبابت اشتغال داریم. بر اساس اطلاعات کاملاً موثق پزشکی که از طریق همکارانمان در ایران بدستمان رسیده است، ایشان نیاز عاجل به اقدامات جدی درمانی دارند.

این نامه همچنین به سازمان پزشکان بدون مرز واحد سوئد، سازمان جهانی حقوق بشر، سازمان جهانی حقوق بشر واحد سوئد، صلیب سرخ جهانی و واحد سوئد این سازمان ارسال می داریم و درخواست کمک می نماییم.

- 1- دکتر احسان رفیعی متخصص طب عمومی
- 2- دکتر احمد عزیزپور متخصص داخلی و رماتیسم
- 3- دکتر حمید اردلان متخصص بیماریهای روانی و اعصاب
- 4- دکتر عثمان فتحی متخصص بیماریهای روانی
- 5- دکتر محمد عزیزی جراح مغز و اعصاب
- 6- دکتر عثمان حسین زاده متخصص طب عمومی
- 7- دکتر سارا حسینی متخصص بیماریهای پوستی

گزارش پزشکی

محمود صالحی از بیماری کلیه پلی کیستیک که یک بیماری ارثی است رنج میبرد. بیماری ایشان چندین سال قبل تشخیص داده شده و سال 1981 به همین دلیل تحت عمل جراحی قرار گرفته است. محمود صالحی گرفتار درد مزمن شکم بدلیل بزرگ شدن کیستهای درون کلیه بوده، همچنین گرفتار خستگی مفرط، ضعف شدید جسمانی، عفونتهای مکرر کلیه و دستگاه ادراری و سنگ کلیه میباشد.

بیماری ایشان همچنان که شما میدانید بیماری پیشرونده ای است که نهایتا به نارسایی کلیه منجر می شود. محمود صالحی همچنین دچار عوارض متعدد دیگری چون بالا بودن شدید فشار خون، بالا بودن چربی خون، وجود پروتئین و خون در ادرار در چند سال گذشته بوده است.

در خلال دوره زندان بدلیل وضع بحرانی جسمی چندین بار به بیمارستان انتقال داده شده، منتها هر بار فقط زمان کوتاهی در بیمارستان مانده و قبل از آنکه اقدامات درمانی جدی در موردشان بعمل آید، دوباره به زندان برگردانده شده است و مقامات حکومتی اجازه ادامه مراقبت و اقدامات درمانی را از وی دریغ داشته اند. آخرین بار در هفته گذشته به دلیل وضعیت فوق العاده بحرانی جسمی دوباره به بیمارستان انتقال داده شد. همسر ایشان توانسته است بمدت کوتاهی محمود را ملاقات نماید، در حالی که از دست و پا به تخت بسته شده بود(به عکس همراه نامه توجه فرمائید)

در خلال ملاقات محمود گرفتار حالت تهوع و استفراغ بوده و از سردرد غیر قابل تحملی علیرغم بکار بردن مسکنهای قوی رنج برده است.

همسر محمود صالحی همچنین موفق شد که با پزشک معالج محمود ملاقات نماید. به گفته ایشان وضع سلامتی محمود صالحی فوق العاده بحرانی است و نامبرده توضیح داده که فشار خون ایشان 25/10 بوده، درحالی که عفونت کلیه و دستگاه ادراری و سنگ کلیه سلامتی وی را بیشتر به خطر انداخته اند. بر اساس گفته پزشک معالج محمود صالحی گرفتار نارسایی شدید کلیه بوده و به دیالیز منظم و به احتمال زیاد پیوند کلیه نیاز دارد.

Stockholm, Sweden

2007-12-15

Att:

MEDICINS SANS FRONTIERES

Rue de Lausanne 78

CP 116 - 1211- Geneva 21

SWITZERLAND

Regarding imprisonment of Mahmoud Salehi in Sanandaj

Our letter is about a person who was imprisoned in April 2007 due to his participation in the first of May celebration of the workers movement in Iran and more specific in the city of Saghz. Mahmoud Salehi works as a baker and is one of the local union leaders of the bakery employees in Saghz in the Kurdish region of Iran. This is the third time he is arrested due to the same reasons. We are writing to your organisation because Mahmoud is suffering from a severe illness and he is not getting the proper care and medicine that he needs. The government is stopping the doctors from giving him the proper care and medicine (see page 2 for medical history and condition).

The situation for Mahmoud is extremely critical. He and his family do not receive any help or support and they have no possibility to influence the care and medicine he needs. We appeal to your organisation to try and help Mahmoud and his family's hopeless situation in any way you can. The recognition your organisation has worldwide as a humanitarian aid for people in need have the influence to improve the situation of Mahmoud Salehi.

We who write this letter have been working as medicine doctors for several years in Iranian Kurdistan and since many years being living and working in Sweden. According to many reliable medical reports via our colleagues from Iran, we have been convinced that Mahmoud Salehi needs an urgent intensive care.

This letter will also be send to Medecins Sans Frontiers of Sweden as well as Amnesty International, Amnesty Sweden, Red Cross with the appeal of help.

- 1- Ehsan Rafiee MD** Family Physician Farsta Clinic Stockholm - Sweden
- 2- Hamid Ardalan MD** Pediatrician, Child Psychiatrist Lowenströmska Hospital Stockholm- Sweden
- 3- Osman Fathi MD** Psychiatrist Akademiska Hospital Psychiatric Department Uppsala- Sweden
- 4- Ahmad Azizpoor MD** Rheumatologist Dandryd Hospital Tel: 0046 73 94 63 732 Stockholm- Sweden
- 5- Mohammad Azizi MD** Neurosurgeon Akademiska Hospital Uppsala- Sweden
- 6- Sara Hosseiny MD** Dermatologist Gävle Hospital Gävle Sweden
- 7- Osman Hosseinzadeh MD** Family Physician Åsa Clinic Göteborg- Sweden

Medical history/condition

Mahmoud is suffering from autosomal dominant polycystic kidney disease (ADPKD). This was diagnosed for many years ago and he was operated 1981. He developed chronic flank pain as the result of enlargement of cysts in the kidneys. He has had constitutional symptom as fatigue, weakness and repeatedly urinary tract infection and nephrolithiasis. His disease, as you know, is a progressive disease and he has developed renal insufficiency. He also suffers from several complications due to the disease as hypertension, hyperlipidemia, proteinuria and haematuria since a few years ago.

During his imprisonment he has at several times been moved to the hospital due to his critical condition but only been kept there for a short while before moving him back to prison. The care he has received at the hospital is insufficient; the government does not allow the doctors to give him the proper care and medicine that he needs.

Recently he was moved to hospital again and now his condition is really critical. His wife briefly met him at the hospital while he was coughed to the bed both by arm and leg (se picture enclosed). During her visit he was feeling nausea, vomiting and had a severe headache despite strong analgetic and opioids. She had the opportunity to speak with his doctor and he said that his condition is very critical. The doctor explained that his blood pressure was 250/110, and that he was suffering of urinary tract infection and nephrolithiasis. The creatinine's level is very high, and the kidneys are enlarged. He only urinates small amounts.

According to the doctor, Mahmoud has sever renal failure which requires regularly hemodialysis and then most probably kidney transplantation.

Stöduttalande från CAS

Mahmoud Salehis liv är i fara!

Mahmoud Salehi arresterades efter första maj demonstration 2004 och han fängslades i början av 2007. Nu bestraffas han i Sanandajs central fängelse. Mahmouds hälsa är mycket kritiskt och lider av smärta och värk. Han vägras vård för sina besvär. Den ena njuren har slutat fungera, han behöver dialys och specialist vård omedelbart. Likaså lider han av allvarliga hjärtrubbningar.

Kontentan blir att hans hälsa blir allt sämre. Hans blodtyck är högt vilket påverkar hans blodkärl i hjärnan. Han får hjälp bara med lugnande medicin och någon specialistläkare finns inte i närheten.

Mahmoud Salehis liv är i fara. Islamiska republikanska regimen är skyldig om han dör.

För Mahmoud Salehis frihet och nödvändiga vård behövs det kamp mot den Islamiska republikanska regimen.

Vi stöder internationell kamp för frigivning av Mahmoud Salehi och hans liv och hälsa och kämpar mot Islamiska regimen och kräver Mahmoud Salehis frihet omedelbart.

Vi kräver att Islamiska regimen ger möjligheter så att Mahmoud får specialistvård snarast möjligt, under ett internationellt mänskligt organ och läkare med rätt kunskap.

Att ett läkarteam från internationella organisationer får undersöka Mahmoud Salehi och handha hans behov av vård omedelbart.

Center för arbetarsocialister i Sverige – CAS

